

Application Form for Inclusion in the CIC Vendor List

建造業議會承辦商/供應商登記申請書

This form should be completed in FULL BLOCK LETTERS
and returned to :

請詳細填寫本申請書並交回：

Procurement Department	香港九龍觀塘駿業街56號
Construction Industry Council	中海日升中心38樓
38/F, COS Centre, 56 Tsun Yip Street	建造業議會
Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong	採購部
Tel. No.: 2100 9000	電話號碼: 2100 9000
Fax. No.: 2100 9439	圖文傳真號碼: 2100 9439
E-mail: vendor@cic.hk	電子郵件: vendor@cic.hk

Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to the above Department.

如查詢此表格內的資料，包括查閱途徑及修訂資料，請與上述部門聯絡。

PART I - DETAILS OF THE COMPANY 第一部 - 公司資料

- (i) Company Name : _____
(English) 【Company name should correspond with that registered under the Business Registration Ordinance (Cap 310)】
- 公司名稱 : _____
(中文) 【公司名稱須與商業登記條例(第310章)內所登記的名稱相同】
- (ii) Company Address : _____
(English)
- 公司地址 : _____
(中文)
- (iii) E-mail 電子郵件 : _____ (iv) Website 網址 : _____
- (v) Tel. No. 電話號碼 : _____ (vi) Fax. No. 圖文傳真號碼 : _____

In order to reduce paper consumption, all future CIC notifications will be dispatched by means of email, unless specifically requested in writing to the CIC otherwise.
為減少紙張用量，除非另作書面要求，所有議會通訊將以電郵傳遞。

PART II - ORGANISATIONS AND STAFF 第二部 - 公司組織及職員資料

- (i) Company Type 公司類別：
- ☐ A body corporate registered under the Companies Ordinance (Cap 32) 根據《公司條例》(第32章)註冊的法人團體
- ☐ A partnership (unincorporated) 合夥(非屬法團)
- ☐ A sole proprietorship (unincorporated) 獨資(非屬法團)
- ☐ Others (Please specify) 其他(請註明) _____
- (ii) Members of organisation 公司成員：
- | | English Name 英文姓名 | Chinese Name 中文姓名 |
|---|-------------------|-------------------|
| * Directors / Proprietors / Partners
董事 / 東主 / 合夥人 | _____ | _____ |
| | _____ | _____ |
| | _____ | _____ |

* Delete where inappropriate 將不適用者刪去

Application Form for Inclusion in the CIC Vendor List

建造業議會承辦商 / 供應商登記申請書

(iii) Person(s) to contact on matters relating to tenders / contracts :

獲授權回答有關投標 / 合約等問題的負責人資料：

	Name(s) 姓名	Official Capacity 職位	Tel. No. 電話號碼	Mobile No. 流動電話號碼
(1)				
(2)				
(3)				

(iv) Please confirm whether your organisation is a registered subcontractor under the CIC's Subcontractor Registration Scheme (SRS).

請貴公司確認是否在分包商註冊制度 (SRS) 下的註冊分包商。

☐ Yes, SRS Number :
是, 分包商註冊制度編號 :

☐ No
不是

PART III - BUSINESS TYPE 第三部 - 業務性質

(i) Services and Goods which your company can provide/supply 貴公司所供應的服務及貨品
Please select your business type and corresponding coverage area (s) 請選擇 貴公司所屬的業務性質及相應的覆蓋範圍
Please tick ☒ as appropriate 請在適當空格加上 ☒

Business Type 業務性質

☐ Type 1 - Supplier

類別一 - 供應商

Trade of Services 服務行業

☐ 1 Construction Materials
(建築材料)

- ☐ 1.1 Accelerator (催乾劑)
- ☐ 1.2 Acrylic Paint (亞加力漆)
- ☐ 1.3 Air-conditioning & Ventilation Accessory (空調及通風配件)
- ☐ 1.4 Adhesive / Sealant (膠漿 / 封邊膠)
- ☐ 1.5 Aggregates (石仔)
- ☐ 1.6 Air-conditioning & Ventilation (空調及通風)
- ☐ 1.7 Aluminium Bar / Hollow (鋁條 / 通)
- ☐ 1.8 Aluminium Foamwork Accessory (鋁模板配件)
- ☐ 1.9 Aluminium Foamwork (鋁模板)
- ☐ 1.10 Aluminium Pipe (鋁管)
- ☐ 1.11 Aluminium Sheet (鋁板)
- ☐ 1.12 Anti-ant Paint (抗蟻油漆)
- ☐ 1.13 Asphalt (瀝青)
- ☐ 1.14 Bamboo & Accessory (竹料及配件)
- ☐ 1.15 Bar-bending & Fixing (鋼筋屈扎)
- ☐ 1.16 Bronze / Copper / Brass Pipe (青銅 / 銅 / 黃銅管)
- ☐ 1.17 Bearing (啤令)
- ☐ 1.18 Belt (坑帶)
- ☐ 1.19 Bitumen Compounds (瀝青混合物)
- ☐ 1.20 Boring Drill Accessory (岩土鑽探配件)
- ☐ 1.21 Bronze / Copper Bar (青銅 / 銅條)
- ☐ 1.22 Bronze / Copper Sheet (青銅 / 銅板)
- ☐ 1.23 Bronze / Copper Wire (青銅 / 銅線)
- ☐ 1.24 Brushing Lacquer (手掃漆)
- ☐ 1.25 Bucket (桶 / 泥斗)
- ☐ 1.26 Cable Accessory & Trunking (電線配件及線槽)
- ☐ 1.27 Cable (電線)
- ☐ 1.28 Canvas Goods (帆布及布帳製品)
- ☐ 1.29 Ceiling (天花)

Application Form for Inclusion in the CIC Vendor List

建造業議會承辦商 / 供應商登記申請書

- ☐ 1.30 Cement (水泥)
- ☐ 1.31 Cement Paint (雪花英泥)
- ☐ 1.32 Centre Punch (中心沖 / 賓子)
- ☐ 1.33 Clear Lacquer (透明漆)
- ☐ 1.34 Clay Sand (黃花沙)
- ☐ 1.35 Clear Varnish (透明清漆)
- ☐ 1.36 Concrete Blocks (混凝土磚)
- ☐ 1.37 Concrete (混凝土)
- ☐ 1.38 Concrete Pipe (混凝土管道)
- ☐ 1.39 Curtain Wall / External Cladding (幕牆/幕板)
- ☐ 1.40 Drill Bit & Cutter Bit (鑽咀及刀咀)
- ☐ 1.41 Door & Accessory (大門及配件)
- ☐ 1.42 Dry Wall (石膏板)
- ☐ 1.43 Electrode (電焊支)
- ☐ 1.44 Electrical Supplies (電器材料)
- ☐ 1.45 Emulsion Paint / Latex (乳膠漆)
- ☐ 1.46 Epoxy Coating (環氧塗料)
- ☐ 1.47 Epoxy (環氧樹脂漆)
- ☐ 1.48 Fencing / Mesh / Chain (圍欄 / 鐵絲網 / 鎖鏈)
- ☐ 1.49 Fibre Glass Products (玻璃纖維產品)
- ☐ 1.50 Filter (過濾器)
- ☐ 1.51 Fire Retardant Paint (防火漆)
- ☐ 1.52 Floor Board Coating (地台油)
- ☐ 1.53 Gaseous Fuels / Welding (氣體燃料 / 焊接)
- ☐ 1.54 Glazed Ceramic Wall Tiles (牆壁瓷磚)
- ☐ 1.55 Gloss Latex Paint (悅亮漆)
- ☐ 1.56 Gloves (手套)
- ☐ 1.57 Gold (金)
- ☐ 1.58 Granite (麻石)
- ☐ 1.59 Grinding / Polish (研磨 / 拋光)
- ☐ 1.60 Hammertone Paint (鎚紋漆)
- ☐ 1.61 Heat Insulating Materials (隔熱物料)
- ☐ 1.62 Hot-dip Galvanizer (熱浸鍍鋅)
- ☐ 1.63 Hose and Fittings (膠喉及配件)
- ☐ 1.64 Homogeneous Floor Tiles (過底地磚)
- ☐ 1.65 Hydrated Lime (熟石灰)
- ☐ 1.66 Insulation Materials (絕緣體)
- ☐ 1.67 Iron Work (訂製鐵器)
- ☐ 1.68 Jointing (接口)
- ☐ 1.69 Laminated Plywood (夾板)
- ☐ 1.70 Luminous Paint (螢光漆)
- ☐ 1.71 Marble & Accessory (雲石及配件)
- ☐ 1.72 Metal / Plastic Container (金屬 / 塑膠容器)
- ☐ 1.73 Metal Etching (金屬蝕刻)
- ☐ 1.74 Mosaic Tiles (紙皮石)
- ☐ 1.75 Multi-Colour Paint (多彩漆)
- ☐ 1.76 Nail / Staple & Accessory (釘及配件)
- ☐ 1.77 Non-slip Treatment (防滑處理)

Application Form for Inclusion in the CIC Vendor List

建造業議會承辦商 / 供應商登記申請書

- ☐ 1.78 Nylon (尼龍)
- ☐ 1.79 Pipe Fittings (管道配件)
- ☐ 1.80 Pipe (喉管)
- ☐ 1.81 Pigment / Staining (色粉)
- ☐ 1.82 Plastering (抹灰)
- ☐ 1.83 Plastic Sheet / Board (膠片 / 膠板)
- ☐ 1.84 Plastic / Wood Flooring (膠 / 木地板)
- ☐ 1.85 Polyurethane Paint (聚脂漆)
- ☐ 1.86 Polishing / Sharpening (拋光 / 磨石)
- ☐ 1.87 Primer / Sealer (封底漆)
- ☐ 1.88 Rain Gear (雨具)
- ☐ 1.89 Red Bricks (紅磚)
- ☐ 1.90 River Sand (淡水沙)
- ☐ 1.91 Road Marking Paint (馬路劃線漆)
- ☐ 1.92 Sanitary (潔具)
- ☐ 1.93 Sanding Paper / Cloth (砂紙 / 布)
- ☐ 1.94 Saw Blade / Wheel & Accessory (鋸片 / 碟及配件)
- ☐ 1.95 Screw & Accessory (螺絲及配件)
- ☐ 1.96 Scantling & Planking (什木枋板)
- ☐ 1.97 Silk Screen (絲網)
- ☐ 1.98 Stone Like Coating Paint (石頭漆)
- ☐ 1.99 Solvent (溶劑)
- ☐ 1.100 Spraying Paint (噴漆)
- ☐ 1.101 Steel / Iron Bar (鋼 / 鐵條)
- ☐ 1.102 Steel / Iron Gate (鋼 / 鐵門)
- ☐ 1.103 Steel / Iron Pipe (鋼 / 鐵管)
- ☐ 1.104 Steel / Iron Sheet (鋼 / 鐵片)
- ☐ 1.105 Steel / Iron Wire (鋼 / 鐵線)
- ☐ 1.106 Stone (開山大石)
- ☐ 1.107 Stopping (填補料)
- ☐ 1.108 Steel Reinforcement (鋼筋)
- ☐ 1.109 Stainless Steel Bar (不銹鋼條)
- ☐ 1.110 Stainless Steel Pipe (不銹鋼管)
- ☐ 1.111 Stainless Steel Sheet (不銹鋼片)
- ☐ 1.112 Stainless Steel Wire (不銹鋼線)
- ☐ 1.113 Steel Wire Rope / Nylon Webbing Sling (鋼絲繩 / 尼龍帆布帶)
- ☐ 1.114 Surveying Supplies (測量材料)
- ☐ 1.115 Switch (掣)
- ☐ 1.116 Synthetic Paint (合成油漆)
- ☐ 1.117 Textured Latex (砂膠漆)
- ☐ 1.118 Undercoat Pattern (底漆)
- ☐ 1.119 Valve (閥門)
- ☐ 1.120 Washable Distemper (可洗膠灰水)
- ☐ 1.121 Wall Paper (牆紙)
- ☐ 1.122 Water Proofing Material (防水物料)
- ☐ 1.123 Water-boiled Proved Laminated Plywood (防水夾板)
- ☐ 1.124 Weldmesh (馬路網)
- ☐ 1.125 Window & Accessory (窗戶及配件)

Application Form for Inclusion in the CIC Vendor List

建造業議會承辦商/供應商登記申請書

- | | |
|--|--|
| | ☐ 1.126 Wire Rope (鋼纜) |
| | ☐ 1.127 Wood Stripe (木線) |
| ☐ 2 Tools (手工具) | ☐ 2.1 Brush & Accessory (刷及配件) |
| | ☐ 2.2 Chisel (鑿) |
| | ☐ 2.3 Crowbar (鐵筆) |
| | ☐ 2.4 Drawing Instrument (繪圖工具) |
| | ☐ 2.5 Electric Drill / Hammer Drill & Accessory (電鑽及配件) |
| | ☐ 2.6 Edge Rule (壓尺) |
| | ☐ 2.7 File (銼) |
| | ☐ 2.8 Hammer (鎚仔) |
| | ☐ 2.9 Masonry Tools (泥水工具) |
| | ☐ 2.10 Meter / Tester (測試儀錶) |
| | ☐ 2.11 Portable Electrical Tools & Accessory (手提式電動工具及配件) |
| | ☐ 2.12 Pipe Bender & Expander (喉管屈曲器及掙大器) |
| | ☐ 2.13 Pick (泥耙) |
| | ☐ 2.14 Pipe Cutter (喉管剪鉗) |
| | ☐ 2.15 Pipe Dies and Head (牙模及扳頭) |
| | ☐ 2.16 Plane (刨) |
| | ☐ 2.17 Plier / Pincer / Nipper (鉗子) |
| | ☐ 2.18 Saw (鋸) |
| | ☐ 2.19 Screwdriver (螺絲批) |
| | ☐ 2.20 Spanner / Wrench (扳手) |
| | ☐ 2.21 Scraper / Shovel / Pottery Tool (刮 / 鏟 / 泥刮) |
| | ☐ 2.22 Steel Snip/ Cutter (剪鉗) |
| | ☐ 2.23 Surveying Level (測量平水儀) |
| | ☐ 2.24 Surveying Scale (測量磅) |
| | ☐ 2.25 Trowel (抹子 / 批匙) |
| | ☐ 2.26 Vise (虎鉗 / 夾) |
| | ☐ 2.27 Welding Tools (焊接工具) |
| ☐ 3 Industrial Safety & Protective Products (安全及防護產品) | ☐ 3.1 Anti-Surge Protection (防電保護) |
| | ☐ 3.2 Confined Space Equipment (密閉空間設備) |
| | ☐ 3.3 Eye Protection (眼部保護) |
| | ☐ 3.4 Fall Protection (高空防墮保護) |
| | ☐ 3.5 First Aid Supplies (急救用品) |
| | ☐ 3.6 Fire Extinguisher & Equipment (滅火筒及設備) |
| | ☐ 3.7 Foot Protection (腳部保護) |
| | ☐ 3.8 Gas & Radiation Detector (氣體及輻射探測器) |
| | ☐ 3.9 Hand Protection (手部保護) |
| | ☐ 3.10 Hearing Protection (聽覺保護) |
| | ☐ 3.11 Head Protection (頭部保護) |
| | ☐ 3.12 Noise Assessment Tools (噪音評估工具) |
| | ☐ 3.13 Respiratory Protection (呼吸保護) |
| | ☐ 3.14 Road Safety Equipment & Reflective Vest (交通安全用品及反光衣) |
| | ☐ 3.15 Safety Net & Tool Box (安全網及工具箱) |
| | ☐ 3.16 Safety Sign / Label (安全標貼/告示牌) |
| | ☐ 3.17 Self-Contained Breathing Apparatus & Air Compressor (自供式呼吸器及空氣壓縮機) |
| | ☐ 3.18 Welding Protection (燒焊保護) |

Application Form for Inclusion in the CIC Vendor List

建造業議會承辦商 / 供應商登記申請書

- | | | | |
|----------------------------|--|-------------------------------|---|
| ☐ 4 | Petroleum & Fuel Products
(石油及燃油產品) | ☐ 4.1 | Anti-Rust Spray (防銹噴霧) |
| | | ☐ 4.2 | Brake Fluid (剎掣油) |
| | | ☐ 4.3 | Cutting Oil (切割油) |
| | | ☐ 4.4 | Hydraulic Oil (液壓油) |
| | | ☐ 4.5 | Industrial Diesel Oil (工業柴油) |
| | | ☐ 4.6 | Lubricant Oil / Grease Oil (潤滑油/潤滑脂油) |
| | | ☐ 4.7 | Transmission Oil (傳動油) |
| | | ☐ 4.8 | Ultra Low Sulphur Diesel Oil - Ex-petroleum Filling Stations
(超低含硫柴油 - 油站加油) |
| | | ☐ 4.9 | Unleaded Petrol - Ex-petroleum Filling Stations (無鉛汽油 - 油站加油) |
| ☐ 5 | Construction Equipment & Machinery
(建築設備及機械) | ☐ 5.1 | Aluminium / Galvanized Iron Working Platform (高空工作台) |
| | | ☐ 5.2 | Air Compressor & Blower (風機) |
| | | ☐ 5.3 | Bolt & Pipe Threading Machine / Groove Machine (電動管紋機 / 壓坑機) |
| | | ☐ 5.4 | Builder's Lift (建築工地升降機 - 工人籠) |
| | | ☐ 5.5 | Cable Dectector (地下電纜探測器) |
| | | ☐ 5.6 | Concrete Mixers (混凝土攪拌機) |
| | | ☐ 5.7 | Concrete Vibrator (混凝土震機) |
| | | ☐ 5.8 | Crawler Crane (履帶式吊機) |
| | | ☐ 5.9 | Dozers (推土機) |
| | | ☐ 5.10 | Dust Collectors (集塵器) |
| | | ☐ 5.11 | Forklifts and Tow Tractors (叉車及拖引車) |
| | | ☐ 5.12 | Gantry Crane (龍門式吊機) |
| | | ☐ 5.13 | Generator Set (發電機組) |
| | | ☐ 5.14 | Gondola Systems (吊船) |
| | | ☐ 5.15 | Hydraulic Punching / Shearing / Swing Beam Machine (液壓沖 / 剪 / 擺式剪板機) |
| | | ☐ 5.16 | Hydraulic Excavators (液壓挖土機) |
| | | ☐ 5.17 | Loaders (裝載機) |
| | | ☐ 5.18 | Mobile / Trucks / Lorry Crane (汽車吊機) |
| | | ☐ 5.19 | Metal Work Machine & Equipment (金屬工作機) |
| | | ☐ 5.20 | Pipe Welding Machine (喉管熱熔對接焊機) |
| | | ☐ 5.21 | Plate Compactor (壓路板) |
| | | ☐ 5.22 | Pump (泵) |
| | | ☐ 5.23 | Roller Shutter (捲閘) |
| | | ☐ 5.24 | Spray Booth (噴漆柜) |
| | | ☐ 5.25 | Surveying Measuring Instrument (測量儀器) |
| | | ☐ 5.26 | Thicknessing Planer (壓鉋機) |
| | | ☐ 5.27 | Tower Crane (塔式吊機) |
| | | ☐ 5.28 | Wood Turning Lathe (木車床) |
| ☐ 6 | Repair & Maintenance Equipment / Tools
(維修及保養設備或工具) | ☐ 6.1 | Repair & Maintenance – Air-conditioning & Ventilation (空調及通風維修保養) |
| | | ☐ 6.2 | Repair & Maintenance – Builders' Lift – Hoists (建築工地升降機維修保養) |
| | | ☐ 6.3 | Repair & Maintenance – Carpark System (停車場系統維修保養) |
| | | ☐ 6.4 | Repair & Maintenance – Cleaning Equipment (清潔設備維修保養) |
| | | ☐ 6.5 | Repair & Maintenance – Construction Machine & Equipment
(建築機械及設備維修保養) |
| | | ☐ 6.6 | Repair & Maintenance – Crawler Crane (履帶式吊機維修保養) |
| | | ☐ 6.7 | Repair & Maintenance – Diesel Generating Set (柴油發電機組維修保養) |
| | | ☐ 6.8 | Repair & Maintenance – Drinking Facilities & Equipment
(飲用水設施及設備維修保養) |

Application Form for Inclusion in the CIC Vendor List

建造業議會承辦商/供應商登記申請書

- | | | |
|--------------------------|------|---|
| ☐ | 6.9 | Repair & Maintenance – Electrical (電工工程維修保養) |
| ☐ | 6.10 | Repair & Maintenance – Fire Service Facilities & Equipment (消防設施及設備維修保養) |
| ☐ | 6.11 | Repair & Maintenance – Gantry Crane (龍門式吊機維修保養) |
| ☐ | 6.12 | Repair & Maintenance – Glass (玻璃維修保養) |
| ☐ | 6.13 | Repair & Maintenance – Gondola System (吊船系統維修保養) |
| ☐ | 6.14 | Repair & Maintenance – Hydraulic Mobile Crane (液壓輪胎式吊機維修保養) |
| ☐ | 6.15 | Repair & Maintenance – Kitchen Equipment & Facilities (廚房設備及設施維修保養) |
| ☐ | 6.16 | Repair & Maintenance – Lift & Escalator (升降機及扶手電梯維修保養) |
| ☐ | 6.17 | Repair & Maintenance – Lightning System (避雷系統維修保養) |
| ☐ | 6.18 | Repair & Maintenance – Lorry Crane (起重機貨車維修保養) |
| ☐ | 6.19 | Repair & Maintenance – Measurement Equipment (量度設備維修保養) |
| ☐ | 6.20 | Repair & Maintenance – Metal Work Machine & Equipment (金屬工作機械及設備維修保養) |
| ☐ | 6.21 | Repair & Maintenance – Non-Destructive Testing Equipment (非破壞性測試設備維修保養) |
| ☐ | 6.22 | Repair & Maintenance – Office Equipment (辦公室設備維修保養) |
| ☐ | 6.23 | Repair & Maintenance – Photocopier Machine (影印機維修保養) |
| ☐ | 6.24 | Repair & Maintenance – Plumbing & Drainage (水務工程維修保養) |
| ☐ | 6.25 | Repair & Maintenance – Power Supply Facilities (電力裝置設備維修保養) |
| ☐ | 6.26 | Repair & Maintenance – Power Tools (電動工具維修保養) |
| ☐ | 6.27 | Repair & Maintenance – Private Car (私家車維修保養) |
| ☐ | 6.28 | Repair & Maintenance – Safety Equipment (安全設備維修保養) |
| ☐ | 6.29 | Repair & Maintenance – Security Facilitate (警衛設備維修保養) |
| ☐ | 6.30 | Repair & Maintenance – Sports Equipment (體育設備維修保養) |
| ☐ | 6.31 | Repair & Maintenance – Survey Equipment (測量設備維修保養) |
| ☐ | 6.32 | Repair & Maintenance – Tower Crane (塔式起重機維修保養) |
| ☐ | 6.33 | Repair & Maintenance – Water Pump (水泵維修保養) |
| ☐ | 6.34 | Repair & Maintenance – Walkie Talkie (對講機維修保養) |
| ☐ | 6.35 | Repair & Maintenance – Welding Tools & Equipment (焊接工具設備維修保養) |
| ☐ | 6.36 | Repair & Maintenance – Windows (窗戶維修保養) |
| ☐ | 7 | Testing & Survey (測試及檢驗) |
| ☐ | 7.1 | Testing & Survey - Air Quality (室內空氣質素測試) |
| ☐ | 7.2 | Testing & Survey - Acoustic Test / Noise Assessment (噪音評估測試) |
| ☐ | 7.3 | Testing & Survey - Car & Lorry (車輛續牌驗查) |
| ☐ | 7.4 | Testing & Survey - Compressor & Blower (空氣壓縮機測試) |
| ☐ | 7.5 | Testing & Survey - Drinking Water (飲用水測試) |
| ☐ | 7.6 | Testing & Survey - Fire Service Installation & Equipment (消防裝置及設備檢測) |
| ☐ | 7.7 | Testing & Survey - Gas Cylinder & Tester (氣樽及試錶測試) |
| ☐ | 7.8 | Testing & Survey - Gondola System (吊船系統測試及檢查) |
| ☐ | 7.9 | Testing & Survey - Illumination Quality (照明質量測試) |
| ☐ | 7.10 | Testing & Survey - Inspection, Testing & Certification for Fixed Electrical Installations (固定電力裝置定期測試及檢查) |
| ☐ | 7.11 | Testing & Survey - Jack & Lifting (千斤頂安全測試) |
| ☐ | 7.12 | Testing & Survey - Lift & Escalator (升降機安全負荷測試) |
| ☐ | 7.13 | Testing & Survey - Loader & Crane (裝載及起重機械安全負荷測試) |
| ☐ | 7.14 | Testing & Survey - Measurement Tool (儀器精確度測試及調較) |
| ☐ | 7.15 | Testing & Survey - Non-Destructive (非破壞性檢測) |
| ☐ | 7.16 | Testing & Survey - Power Supply Facilities (電力裝置設備測試及檢查) |

Application Form for Inclusion in the CIC Vendor List

建造業議會承辦商 / 供應商登記申請書

- | | | |
|-----------------------------|------|--|
| ☐ | 7.17 | Testing & Survey - Safety Equipment (安全設備測試及檢查) |
| ☐ | 7.18 | Testing & Survey - Testing Materials / Laboratory Services (物料 / 化驗服務測試) |
| ☐ | 7.19 | Testing & Survey - Tower Crane (塔式起重機測試及調查) |
| ☐ 8 | 8.1 | Asbestos Removal (清理石棉) |
| | 8.2 | Dumping - Construction Materials (建築物廢料處理) |
| | 8.3 | Grease Trap Cleaning & Maintenance (隔油池清洗及保養) |
| | 8.4 | Environment Planning (環保規劃) |
| | 8.5 | Environment Recycling (環保再造) |
| | 8.6 | Sewage Treatment (污水處理) |
| | 8.7 | Tree Risk Assessment (樹木風險評估) |
| | 8.8 | Waste & Scrap Disposal (廢置材料回收) |
| ☐ 9 | 9.1 | Carpet / Floor Mat (地毯) |
| | 9.2 | CCTV System (閉路電視監控系統) |
| | 9.3 | Chair (椅子) |
| | 9.4 | Cleaning Supplies (清潔用品) |
| | 9.5 | Cleaning Tools (清潔工具) |
| | 9.6 | Clock & Watch (鐘錶) |
| | 9.7 | Communication System (通信系統) |
| | 9.8 | Curtain & Blinds (窗簾及百葉簾) |
| | 9.9 | Doorphone System (門禁系統) |
| | 9.10 | Electric Household Appliance (家用電器) |
| | 9.11 | Filing Cabinet / Locker (文件櫃/儲物櫃) |
| | 9.12 | Glass & Accessory (玻璃及配件) |
| | 9.13 | Ink Cartridges, Toner Cartridges & Ribbons (打印機油墨盒, 碳粉盒及色帶) |
| | 9.14 | Information Display System and Service (資訊顯示系統和服務) |
| | 9.15 | Kitchen Equipment (廚房設備) |
| | 9.16 | Lighting / Bulb (照明/燈泡) |
| | 9.17 | Medicine & Health Supplies (藥物及健康) |
| | 9.18 | Office / Storage Container (辦公室/貯物貨櫃) |
| | 9.19 | Partition Panel and Accessory (屏風及附件) |
| | 9.20 | Paper (紙張) |
| | 9.21 | Paper Shredder / Laminator (碎紙機 / 過膠機) |
| | 9.22 | Pantry Supplies (茶水間用品) |
| | 9.23 | Paper Towels & Tissues (紙巾及廁紙) |
| | 9.24 | Sign (門牌) |
| | 9.25 | Stage & Accessory (舞台用品) |
| | 9.26 | Stationery (文具) |
| | 9.27 | Steel Desk (鋼枱) |
| | 9.28 | Wall Board Assembly (組合壁板) |
| | 9.29 | Water Dispenser & Service (飲水機及服務) |
| | 9.30 | Wooden Desk (木枱) |
| ☐ 10 | 10.1 | Printing of Annual Report (印刷年報) |
| | 10.2 | Printing of Aluminium Roll-Up Screen (印製易拉架) |
| | 10.3 | Printing of Booklet & Handouts (印刷小冊子及講義) |
| | 10.4 | Printing of Certificate (印刷證書) |
| | 10.5 | Printing of Company Letterhead Materials (印刷公司印刷品) |
| | 10.6 | Printing of Flag / Banner (印製旗/旗幟) |

Application Form for Inclusion in the CIC Vendor List

建造業議會承辦商/供應商登記申請書

- | | |
|---|--|
| ☐ 11 Information Technology and Computers
(資訊科技及電腦) | ☐ 10.7 Printing of Name Card (印刷卡片)
☐ 10.8 Photocopying Services (複印服務)
☐ 10.9 Printing of Promotional Items (印刷宣傳用品)
☐ 10.10 Printing / Production of Backdrop (印刷 / 製作背景)
☐ 10.11 Printing of P.V.C. Card (印製證明卡)
☐ 11.1 Computer Hardware Accessory (電腦硬件配件)
☐ 11.2 Computer Hardware (電腦硬件)
☐ 11.3 Computer Hardware Leasing (電腦硬件租用)
☐ 11.4 Computer Hardware Peripheral (電腦硬件周邊)
☐ 11.5 Computer Network (電腦網絡)
☐ 11.6 Contract Out Works - Computer Service (外判工程 - 電腦服務)
☐ 11.7 Computer Software (電腦軟件)
☐ 11.8 Computer Software & Services Subscription (電腦軟件及服務租用)
☐ 11.9 Information Technology & Telecommunications (資訊科技及電信)
☐ 11.10 Repair & Maintenance – Audio / Visual (音頻 / 視頻維修保養)
☐ 11.11 Repair & Maintenance – Computer Equipment (電腦設備維修保養)
☐ 11.12 Repair & Maintenance – Card Printer (證明卡打印機維修保養)
☐ 11.13 Repair & Maintenance – Computer Room Facilities (電腦房設備維修保養)
☐ 11.14 Repair & Maintenance – Software and Application Support
(軟件及應用系統支援維修保養)
☐ 11.15 Repair & Maintenance – Server and Network Services
(伺服器及網絡服務維修保養)
☐ 11.16 Repair & Maintenance – Telecom System & Equipment (電訊系統及設備維修保養)
☐ 11.17 Contract Out Works - Software Development (外判工程 - 軟件開發)
☐ 11.18 Rental of Telecom System & Equipment (租用電訊系統及設備)
☐ 11.19 Telecom Services (電訊服務) |
| ☐ 12 Rental Services
(租用服務) | ☐ 12.1 Rental of Crane (租用吊機)
☐ 12.2 Rental of Cylinder Service & Air Filling (租用氣樽及充氣)
☐ 12.3 Rental of Digital Photocopier (租用影印機)
☐ 12.4 Rental of Generator Set (租用發電機組)
☐ 12.5 Rental of Gown (租用禮服)
☐ 12.6 Rental of Horses and Carriage Service (租用馬車服務)
☐ 12.7 Rental of Machinery Equipment (租用機械設備)
☐ 12.8 Rental of Portable Mobile Toilets with Hygiene Service
(租用流動式廁所及清理服務)
☐ 12.9 Transportation Service - Goods (貨運服務)
☐ 12.10 Transportation Service - Passenger (客運服務) |
| ☐ 13 General Supplies
(一般供應) | ☐ 13.1 General Fixture (一般固定裝置)
☐ 13.2 Light Truck / Coaster (輕型貨車及小巴)
☐ 13.3 Private Car (私家車)
☐ 13.4 Promotional Items (宣傳物品)
☐ 13.5 Reference Book/ Reference Report & Publication (參考書/ 參考報告及刊物)
☐ 13.6 Seasonal Decoration (節慶裝飾)
☐ 13.7 Souvenir (紀念品)
☐ 13.8 Sports Equipment (適體健身器材)
☐ 13.9 Stage Accessory (舞台用品)
☐ 13.10 Building Management Supplies (物業管理供應)
☐ 13.11 Trophy / Medals (獎杯 / 獎牌) |

Application Form for Inclusion in the CIC Vendor List

建造業議會承辦商 / 供應商登記申請書

- | | |
|---|---|
| ☐ 14 General Services
(一般服務) | ☐ 13.12 Uniform (制服)
☐ 13.13 Walkie Talkie (對講機)
☐ 14.1 Advertisement - Advertising Design & Production (廣告設計及製作)
☐ 14.2 Advertisement - Advertisement Production & Placement Services
(廣告製作及報刊廣告代理服務)
☐ 14.3 Referee Services (裁判服務)
☐ 14.4 Catering Services (餐飲服務)
☐ 14.5 Clipping Services (剪報服務)
☐ 14.6 Catering / Kitchen Equipment and Services (餐飲/廚房設備及服務)
☐ 14.7 Cleaning Services (清潔服務)
☐ 14.8 Copywriting & Editorial Services (撰稿及編輯服務)
☐ 14.9 Drycleaning & Laundry Services (乾洗及洗衣服務)
☐ 14.10 Driver Services (司機服務)
☐ 14.11 Disposal Services (棄置服務)
☐ 14.12 Design Services - Graphics Design (平面設計)
☐ 14.13 Design Services - Illustration / Character Design (插畫 / 角色設計)
☐ 14.14 Design Services - Interior / Exterior Design (室內 / 室外設計)
☐ 14.15 Design Services - Product and Logo Design (產品及商標設計)
☐ 14.16 Design Services - Website / Apps Design & Development
(設計網頁 / 應用程式及製作)
☐ 14.17 Event Management - Exhibition Booth Design, Production & Installation
(展覽攤位設計、製作及佈置)
☐ 14.18 Event Management - Event Production & Management Services
(活動籌辦及管理服務)
☐ 14.19 Event Management - Photography Services (照相服務)
☐ 14.20 Event Management - Video Broadcast Services (視頻廣播服務)
☐ 14.21 Event Management - Video Shooting and Editing Services (影片製作及剪接)
☐ 14.22 Football Referee Services (足球裁判服務)
☐ 14.23 Landscape & Gardening (園境及園藝)
☐ 14.24 Lettershop Services (入信服務)
☐ 14.25 Logistics & Transport Services (物流及運輸服務)
☐ 14.26 Mailing / Courier & Delivery Services (郵寄 / 速遞及運送服務)
☐ 14.27 Pest Control (蟲害防治)
☐ 14.28 Property / Facility Management (物業 / 設施管理)
☐ 14.29 Public Relations (公共關係)
☐ 14.30 Scanning Services (掃描服務)
☐ 14.31 Security Guarding Services (保安護衛服務)
☐ 14.32 Signage Production (指示牌製作)
☐ 14.33 Translation Services - Annual Report Translation (年報翻譯)
☐ 14.34 Translation Services - General Translation (一般翻譯)
☐ 14.35 Translation Services - Simultaneous Translation & Interpretation (即時翻譯及傳譯) |
| ☐ 15 Professional Services
(專業服務) | ☐ 15.1 Agency Services (代理服務)
☐ 15.2 Consultancy Services (顧問服務)
☐ 15.3 Auditing Services (審計服務)
☐ 15.4 Building Information Modeling (BIM) (建築訊息模型)
☐ 15.5 Certificate Services (認證服務)
☐ 15.6 Counseling Services (輔導服務)
☐ 15.7 Human Resources Services (人力資源服務)
☐ 15.8 Insurance - General Insurance (一般保險) |

Application Form for Inclusion in the CIC Vendor List

建造業議會承辦商 / 供應商登記申請書

- ☐ 15.9 Insurance - Medical Insurance (醫療保險)
- ☐ 15.10 Legal Services (法律服務)
- ☐ 15.11 Market Research (市場調查)
- ☐ 15.12 Medical Services (醫療服務)
- ☐ 15.13 Quality Management Services (質量管理服務)
- ☐ 15.14 Risk Management and Data Privacy Assessment (風險管理及數據私隱評估)
- ☐ 15.15 Trade Testing (技能測試)
- ☐ 15.16 Training - Course (培訓課程)
- ☐ 15.17 Training - Management (培訓管理)
- ☐ 15.18 Training - Safety (培訓安全)

Type 2 - Construction Contractor

- ☐ 類別二 - 建築工程承辦商
- ☐ 1 Contractors – Air-conditioning & Ventilation (空調及通風)
 - ☐ 2 Contractors – Building Information Modeling (建築訊息模型)
 - ☐ 3 Contractors – Carpark System (停車場系統)
 - ☐ 4 Contractors – Curtain / Blind / Carpet Tile/ Floor Finishes (窗簾/簾/方塊地毯/ 地板)
 - ☐ 5 Contractors – Design & Construction (設計及施工工程)
 - ☐ 6 Contractors – Demolishment Work (拆除工程)
 - ☐ 7 Contractors – Electrical (電工工程)
 - ☐ 8 Contractors – External Wall (外牆工程)
 - ☐ 9 Contractors – Facility Security (設備保安)
 - ☐ 10 Contractors – Civil, Foundation & Geotechnical (土木, 地基及土力工程)
 - ☐ 11 Contractors – Fire Service Facilities & Equipment (消防設施及設備工程)
 - ☐ 12 Contractors – Gas & Oil (煤油及石油氣工程)
 - ☐ 13 Contractors – Glass (玻璃工程)
 - ☐ 14 Contractors – Grass Cutting (剪草)
 - ☐ 15 Contractors – Kitchen Equipment & Facilities (廚房設備及設施工程)
 - ☐ 16 Contractors – Lift & Escalator (電梯及扶手電梯)
 - ☐ 17 Contractors – Platform (平台)
 - ☐ 18 Contractors – Plumbing & Drainage (水務工程)
 - ☐ 19 Contractors – Playground Equipment (遊樂場設備)
 - ☐ 20 Contractors – Scaffolding Work (建築棚架工程)
 - ☐ 21 Contractors – Steel Door Work (鋼門工程)
 - ☐ 22 Contractors – Structure Repair (結構修復工程)
 - ☐ 23 Contractors – Steel Structural Work (鋼鐵結構工程)
 - ☐ 24 Contractors – Waterproof (防水工程)
 - ☐ 25 Contractors – Windows (窗戶工程)
 - ☐ 26 Contractors – Wooden Door Work (木門工程)
 - ☐ 27 Contractors – Workshop Equipment & Facilities (測試場設備及設施工程)

Type 3 - Others

- ☐ 類別三 - 其他

(please specify if the above is found inappropriate) 請細列明如上述沒有適用者

3.1

3.2

(Note : If found insufficient space, please use separate sheet)
(註：如空位不足，請另紙列出)

Application Form for Inclusion in the CIC Vendor List

建造業議會承辦商 / 供應商登記申請書

(iii) Please provide names of your major clients / customers for our internal reference purposes.
請提供貴公司的主要客戶名稱，作內部參考之用。

(1) _____ (2) _____
(3) _____ (4) _____

PART IV - DOCUMENTS TO BE SUBMITTED 第四部 - 須提交證明文件清單

Type 1 - Supplier (類別一 - 供應商)

- (i) Please attach a copy of the valid Business Registration Certificate for our reference and record.
請寄交有效的商業登記證文件副本以供參考和存照。
- (ii) Please attach one set of relevant product / service catalogue(s) for our consideration.
請夾附最少一份有關產品 / 服務目錄以供參閱。

Type 2 - Construction Contractor (類別二 - 建築工程承辦商)

- (i) Please attach a copy of the valid Business Registration Certificate for our reference and record.
請寄交有效的商業登記證文件副本以供參考和存照。
- (ii) Please attach one set of relevant product / service catalogue(s) for our consideration.
請夾附最少一份有關產品 / 服務目錄以供參閱。
- (iii) Please attach company profile
請夾附公司簡介
- (iv) Please attach past 2 years financial report
請夾附最近兩年之財務報表
- (v) Please attach the past 3 years relevant job reference with the contract amount for each selected category(s)
請夾附最近三年每個選定類別之相關工作參考及合同金額
- (vi) Please attach relevant construction works licence(s)
請夾附有關工程牌照
- (vii) Please attach Quality Assurance policy
請夾附質量保證政策
- (viii) Please attach Health and Safety policy
請夾附健康及安全政策
- (ix) Please attached Quality Management System certification(s) (if any)
請夾附品質管理系統認證 (如有)
- (x) Reference/ Appreciation Letter(s) (if any)
請夾附參考 / 感謝信 (如有)

Application Form for Inclusion in the CIC Vendor List

建造業議會承辦商/供應商登記申請書

PART V - CERTIFICATION 第五部 - 證明

(i) Personal Information Collection Statement 收集個人資料聲明

- (1) CIC will use the provided information for the purpose of processing this registration form and dealing with our procurement-related matters.
提供的資料會用作本議會處理有關申請登記成為本議會之承辦商/供應商及與採購相關的事宜。
- (2) Under the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of personal data. Written requests should be addressed to CIC.
根據個人資料(私隱)條例, 你有權要求查閱和更改個人資料, 有關申請須以書面向本議會提出。
- (3) CIC will not be able to process and consider incomplete forms.
如果資料有任何遺漏, 本議會將不能處理本表格事宜。

(ii) Declaration 聲明

- (1) I declare that all information given in this registration form is, to the best of my knowledge, accurate and complete. If any false information is given, the application is deemed to be invalid and I shall forfeit my right to submit quotations and tender.
本人聲明本表格內所提供的一切資料, 依本人所知均屬真確, 並知道倘若虛報資料, 申請即屬無效, 且喪失其後落標資格。
- (2) I agree that if registered, I will conform to the regulations, terms and conditions set by the CIC.
本人同意如本人註冊成為建造業議會之承辦商/供應商, 當遵守建造業議會之工作守則。
- (3) I declare that our company as stated in this form shall uphold the highest ethical principles in relation to our procedures as well as having a corrupt free environment in rendering of goods and services to the CIC operations including compliance with all applicable laws and regulations, maintaining confidentiality where appropriate, adopt an open and fair competition, anti-bribery and corruption.
本人聲明本申請書上的公司會在運作過程中堅守道德原則, 並在廉潔的環境下向建造業議會提供貨品及服務, 包括遵守所有適用法例及規則、保密原則、防賄法例、反貪法例, 以及維護公開公平的競爭。

I apply on behalf of the aforementioned company for inclusion in the CIC Vendor List.

本人謹代表上述公司, 申請登記成為建造業議會承辦商/供應商。

Signature:

簽署: _____

Name in block letters:

姓名(正楷): _____

Designation:

職銜: _____

Date:

日期: _____

(Space for company chop)
(公司印鑑)

Application Form for Inclusion in the CIC Vendor List

建造業議會承辦商/供應商登記申請書

DOCUMENT CHECKLIST 文件核對表

Please enclosed the following items (請夾附以下文件) :

Type 1 - Supplier (類別一 - 供應商)

- ☐ Completed application form for inclusion in the CIC Vendor List (Form PRO-01)
已填妥建造業議會承辦商/供應商登記申請書
- ☐ Copy of valid Business Registration Certificate
有效的商業登記證文件副本
- ☐ Relevant product / service catalogue(s)
有關產品 / 服務目錄

Type 2 - Construction Contractor (類別二 - 建築工程承辦商)

- ☐ Completed application form for inclusion in the CIC Vendor List (Form PRO-01)
已填妥建造業議會承辦商/供應商登記申請書
- ☐ Copy of valid Business Registration Certificate
有效的商業登記證文件副本
- ☐ Relevant product / service catalogue(s)
有關產品 / 服務目錄
- ☐ Company profile
公司簡介
- ☐ Past 2 years financial report
最近兩年之財務報表
- ☐ Past 3 years relevant job reference with the contract amount under each selected item category(s)
最近三年每個選定類別之相關工作參考及合同金額
- ☐ Relevant construction works licence(s)
有關工程牌照
- ☐ Quality Assurance policy
健康及安全政策
- ☐ Health and Safety policy
質量保證政策
- ☐ Quality Management System certification(s) (if any)
品質管理系統認證 (如有)
- ☐ Reference/ appreciate letter(s) (if any)
參考/感謝信 (如有)

Note : Please put a "✓" in the box under each column to indicate that the document has been enclosed.

注意事項：請在欄內方格加上「✓」號以示已附上該文件。